

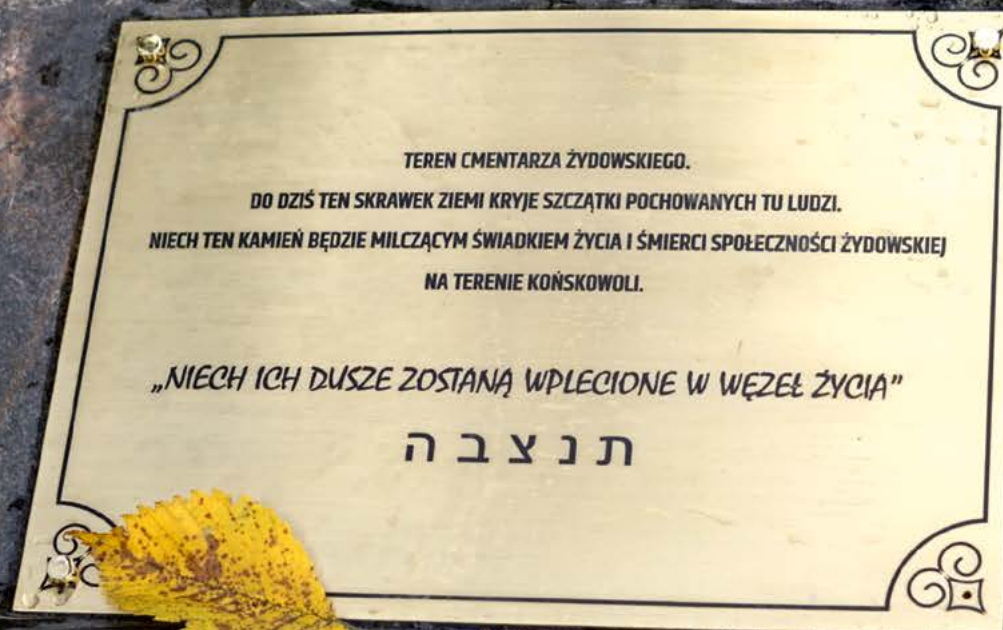
NR10 (330)

Październik 2022

Cena 5 zł

ISSN 1426-0042

80. ROCZNICA LIKWIDACJI GETTA W KOŃSKOWOLI



Kalendarium

Listopad – Grudzień

Listopad	
1 listopad - wtorek	Wszystkich Świętych
2 listopad - środa	Dzień zaduszny
6 listopad - niedziela godz. 18.00	Spektakl Akademii Młodzieżowej pt. „Wizyta starszej pani” Sala widowiskowa GOK w Końskowoli
11 listopad - piątek godz. 10.30 godz. 12.00	Narodowe Święto Niepodległości Msza Święta w kościele parafialnym Uroczystości w GOK w Końskowoli
18 listopad - piątek	Ostatni dzień zgłoszeń do XV Gminnego Konkursu Recytatorskiego Poezji i Prozy Ludowej im. Zuzanny Spasówki
20 listopad - niedziela	Zaduszki literackie w kościele parafialnym po mszy św. o godz. 12.00
25 listopad - piątek godz. 12.00	Finał XV Gminnego Konkursu Recytatorskiego Poezji i Prozy Ludowej im. Zuzanny Spasówki Występy laureatów w sali widowiskowej GOK w Końskowoli
27 listopad	Pierwsza niedziela Adwentu
29 listopad - wtorek	„Andrzejkki”
Grudzień	
4 grudzień - niedziela godz. 10.00- 15.00	Kiermasz Bożonarodzeniowy w Ratuszu w Końskowoli
6 grudzień - wtorek	„Mikołajki”



Wiadomości z Pożowskiej

48. Sesja Rady Gminy

48 sesja Rady Gminy Końskowola - sesja nadzwyczajna została zwołana 28 września br. w sprawie zmiany uchwały budżetowej. Przyjęte przez radnych zmiany w budżecie gminy na rok 2022 były związane przede wszystkim z otrzymaniem środków z Funduszu Przeciwdziałania Covid-19 przeznaczonych na tzw. dodatki węglowe dla Rodzin z terenu gminy Końskowola. Ponadto do budżetu zostały wprowadzone wpływy:

- z Funduszu Pomocy związane z ponoszeniem kosztów przy nadawaniu nr PESEL obywatelom Ukrainy;
- z dotacji z Powiatu Puławskiego na prowadzenie miejsc zakwaterowania w Skowieszynie;
- na realizację programu ministerialnego „Poznaj Polskę” przez Szkołę Podstawową w Chrzążowie;
- z dotacji na pomoc materialną dla uczniów.

Punkty wydawania jodku potasu na terenie Gminy Końskowola

Informujemy Państwa, że w ramach działań prewencyjnych mających na celu ochronę ludności przed ewentualnymi skutkami uwolnienia do atmosfery radioaktywnego jodu, na terenie Gminy Końskowola wyznaczono 4 Punkty Wydawania Tabletek Jodku Potasu.

- 1. Publiczny Samodzielny Zakład Opieki Zdrowotnej, Gminny Ośrodek Zdrowia w Końskowoli ul. Lubelska 95, dla mieszkańców miejscowości:**
Wronów, Młynki, Sielce, Końskowola
- 2. Remiza OSP w Końskowoli, Końskowola ul. Starowiejska 6, dla mieszkańców miejscowości:**
Skowieszyn, Stara Wieś, Rudy, Końskowola
- 3. Remiza OSP w Witowicach, dla mieszkańców miejscowości:**
Chrzążów, Chrzążówek, Pulki, Opoka, Witowice
- 4. Remiza OSP w Starym Pożogu, dla mieszkańców miejscowości:**
Stok, Las Stocki, Nowy Pożóg, Stary Pożóg

Powyższe punkty zostaną uruchomione z chwilą wystąpienia zagrożenia, a komunikat o rozpoczęciu wydawania tabletek jodku potasu zostanie podany w środkach masowego przekazu przez odpowiednie służby oraz komórkę Zarządzania Kryzysowego Urzędu Gminy Końskowola.

Wydarzenia, zaproszenia

Wolontariusz roku - Halina Bicka

„Lubelskie Forum NGO”, które odbyło się 26-27 września 2022 roku w Lublinie miało swój końskowolski akcent. Działania pani prezes stowarzyszenia „Radość” Janiny (Haliny) Bickiej z Końskowoli zostały dostrzeżone i docenione.

W Forum uczestniczyli przedstawiciele wszystkich organizacji i środowisk angażujących się w pracę wspierającą działania na rzecz trzeciego sektora czyli organizacji pozarządowych i non-profit.

W ramach wydarzenia, Rada Działalności Pożytku Publicznego Województwa Lubelskiego zorganizowała konkurs „Nagroda Trzeciego Sektora”. W jednej z pięciu kategorii - Wolontariusz Roku 2021 - przyznano Pani Halinie wyróżnienie za działalność.



Piknik sportowo-integracyjny „Powitanie Jesieni”



12 października, czyli nieco później niż zwykle, nasz Środowiskowy Dom Samopomocy przywitał jesień. Jak co roku razem ze Stowarzyszeniem „Radość”, zorganizowaliśmy piknik sportowo-integracyjny „Powitanie Jesieni”. Impreza nasza współfinansowana była przez Gminę Końskowola w ramach projektu „Jesteśmy...- organizowanie cyklu imprez kulturalnych o charakterze integracyjnym-edycja IX”.

Na spotkanie przybyły władze Gminy z Wójtem na czele, przedstawiciele jednostek organizacyjnych, zaproszeni goście z innych ośrodków (Leopoldów, Prawno, Góra Puławska, Puławy), społeczność lokalna, członkowie Stowarzyszenia „Radość” oraz oczywiście rodzice i opiekunowie. Naszym gościom, obok serdecznego powitania i ciepłej atmosfery mieliśmy do zaoferowania całą masę różnych zabaw, konkursów sportowych, integracyjnych i sprawnościowych.

Pierwszym, zasadniczym punktem spotkania było wykonanie naszego hymnu, którego inauguracja miała miejsce podczas jubileuszu 20-lecia ośrodka we wrześniu br.

Drugim obowiązkowym, ale jakże widowiskowym punktem był jesienny pokaz mody. Uczestnicy z wszystkich ośrodków własnoręcznie przygotowali i zaprezentowali piękne, jesiennie stroje lub elementy garderoby: były płaszcze, kalosze, parasole, kapelusze, szale... urocze i w barwach ziemi! Dla podkreślenia klimatu zabrzmiała jeszcze jesienna piosenka i już mogliśmy rozpoczynać rywalizację „na wesoło”.

Tym razem towarzyszył nam zespół animatorów NAKANU z Puław. Podczas bardzo ciekawych konkurencji,

mogliśmy używać wielu fajnych rekwizytów, nie było wygranych i przegranych, liczyła się dobra zabawa i zdrowa aktywność!

W międzyczasie, w ramach odpoczynku, posilaliśmy się: bigosem, kiełbaskami z grilla, chlebem z domowym smalcem, ciastem i różnymi przetworami. Niestety czas szybko mijał. Na zakończenie naszego pikniku odbyła się jeszcze krótka biesiada, tańce... i przyszedł czas na pożegnanie naszych gości. Na pamiątkę Pani Dyrektor wręczyła przybyłym pamiątkowe dyplomy i drobne upominki.

Wszystko co dobre szybko się kończy, ale przecież za rok znowu się spotkamy!

M. Stefanek- Wąsik



Złote i Diamentowe Gody

*Ludzie, którzy się kochają z całego serca,
nigdy się nie starzeję*

W tym roku aż 32. pary małżeńskie z terenu naszej gminy obchodzą pięćdziesiątą - złotą i sześćdziesiątą - diamentową rocznicę ślubu. 8 października 2022 r. w kościele parafialnym odbyła się Msza Święta w intencji Jubilatów i ich rodzin z uroczystym odnowieniem sakramentalnej przysięgi. Oficjalne uroczystości odbyły się w sali widowiskowej Gminnego Ośrodka Kultury, gdzie zebranych serdecznie przywitała Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Końskowoli pani Danuta Sułek.

Oprócz Jubilatów i ich rodzin na Jubileusz przybyli zaproszeni goście:

Danuta Smaga – Starosta Powiatu Puławskiego, Janusz Wawerski - Przewodniczącego Rady Powiatu, Stanisław Gołębiowski - Wójt Gminy Końskowola, Radosław Barzenc – Przewodniczący Rady Gminy Końskowola, Mariusz Majkutewicz – Zastępca Wójta Gminy Końskowola, Ksiądz Proboszcz parafii w Końskowoli – Konrad Piąt oraz dyrektorzy jednostek organizacyjnych gminy oraz przedstawiciele lokalnych organizacji.

Pani Kierownik USC skierowała do Jubilatów wiele ciepłych słów - powiedziała między innymi: *Rocznica ślubu to szczególna okazja, aby się zatrzymać i spojrzeć wstecz na to, co osiągnęliście Państwo w ciągu wspólnego życia. Czas płynie szybko, wydaje się drodzy Jubilaci, że dopiero co podjęliście decyzję o małżeństwie, przygotowywaliście się do ślubu. Prawie przed chwilą cieszyliście się z pierwszego dziecka...*

Pół wieku temu zdecydowaliście się na tworzenie tej niezwykłej więzi, wspólnej drogi. Poszliście nią, trzymając się mocno za ręce. Uczyniliście wszystko, aby wasza miłość nie ustała, by stawała się każdego dnia piękniejszą i bardziej dojrzałą - dlatego dziś obchodzimy Wasze „Złote i Diamentowe Gody”. W takim dniu uświadamiamy sobie wszyscy, jak wielką moc ma miłość. Jaką piękną rzeczą jest kochać i być kochanym i że najważniejszym bogactwem tego świata jest serce ukochanego człowieka.

Szanowni Jubilaci! Jesteście naszym skarbem, najpiękniejszym jaki posiadamy. Nie jest on wy-



konany z drogocennych kruszców czy diamentów, lecz z ludzkich serc, doświadczeń, wiedzy, umiejętności. Dziś państwa osobiste święto staje się również świętem rangi państwowej. Za zgodność pożycia małżeńskiego, za trud pracy i wyrzeczeń dla dobra swych rodzin założonych przed pół wiekiem, za ofiarną miłość, przykład życia, za cierpienia, za łzy radości, noce nieprzespane, za każdy siwy włos na waszej skroni - Kochani Jubilaci - zostaliście odznaczeni przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Medalami Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie. Medal ten jest odznaczeniem, na które pracuje się najdłużej, bo ponad 18 250 dni i nocy, czyli 50 lat.

W imieniu władz państwowych dekoracji Jubilatów medalami dokonali Danuta Smaga – Starosta Powiatu Puławskiego, Radosław Barzenc – Przewodniczący Rady Gminy Końskowola, Mariusz Majkutewicz – Zastępca Wójta Gminy Końskowola.

Życzenia Jubilatom w imieniu władz Powiatu Puławskiego złożyła pani Danuta Smaga, a w imieniu władz Gminy Końskowola – pan Mariusz Majkutewicz.

Podczas uroczystości Jubilaci odnowili swoją przysięgę małżeńską także przed Kierownikiem USC. Trzymając się za ręce i patrząc sobie w oczy powtarzali na nowo słowa:

Ja, Twój mąż/Twoja żona, związany/związana z Tobą węzłem małżeńskim, odnawiam swoją przysięgę. Ślubuję Ci miłość i uczciwość małżeńską aż do śmierci. Pragnę całym sercem unikać błędów, które mogłyby zburzyć nasze szczęście rodzinne. Chcę dołożyć wszelkich starań, aby nasze małżeństwo stanowiło doskonałą jedność i było wzorem dla naszych bliskich.

Po części oficjalnej, na zakończenie uroczystości odbył się koncert Gminnej Orkiestry Dętej w Końskowoli pod dyrekcją Krzysztofa Dąbrowskiego oraz przedstawienie w wykonaniu dzieci z kl. I a i b Szkoły Podstawowej w Końskowoli, które zostały przygotowane przez panie: Katarzynę Kufel i Joannę Łucjanek.

Uroczystość zorganizował Wójt Gminy Końskowola Stanisław Gołębiowski oraz Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Końskowoli - Danuta Sułek przy współpracy z pracownikami Urzędu Gminy i Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli.

Redakcja



Złote Gody

Antoniak Andrzej i Krystyna
Bisek Marian Stanisław i Maria Janina
Gede Waldemar Józef i Teresa
Gembal Zbigniew Jerzy i Lucyna Krystyna
Lewtak Jan i Zuzanna Maria
Lewtak Roman i Maria Barbara
Jóźwicki Jan i Henryka Łucja
Jóźwicki Stefan i Stefania Zofia
Kołodziej Edward i Marianna
Kotelba Tadeusz i Zofia
Kowalik Jan i Antonina Janina
Kowalik Wojciech i Lucyna Ludwika
Kruk Henryk i Janina Marianna
Matysiak Marian i Teresa
Michalczewski Henryk i Wiesława Józefa
Michalski Henryk Edward i Elżbieta Maria
Mrozek Marian Stanisław i Zofia
Nowak Józef Ryszard i Anna Maria
Paciorek Jan Józef i Halina Stanisława
Próchniak Stanisław i Maria Longina
Próchniak Zygmunt i Danuta
Saran Zdzisław i Krystyna
Skwarek Janusz Stanisław i Helena
Spasówka Jerzy i Teresa
Spasówka Waław i Halina
Stępnia Roman Grzegorz i Janina
Strojek Stanisław i Ewa
Strzałkowski Stanisław i Kazimiera Elżbieta
Sykut Tadeusz i Maria
Tarkowski Jan i Krystyna
Zdun Roman i Maria

Diamentowe Gody

Czarnecki Józef i Krystyna









Dzień Starszego Człowieka



Po dwuletniej przerwie, Koło nr 5 w Końskowoli Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów zorganizowało „Dzień starszego człowieka” w naszej gminie. W niedzielę 9 października po porannej mszy świętej odprawionej w kościele parafialnym w Końskowoli dalsze uroczystości odbyły się w Gminnym Ośrodku Kultury.

W sali widowiskowej GOK, Przewodnicząca Koła nr 5 PZERiI w Końskowoli Teresa Skwarek przywitała wszystkich przybyłych gości, w szczególności Ewę Dobraczyńską – przewodniczącą Zarządu Rejonowego Powiatowego Oddziału PZERiI w Puławach, Wójta Gminy Końskowola Stanisława Gołębiowskiego, zastępcę wójta Mariusza Majkutewicza, oraz dyrektorów jednostek organizacyjnych gminy i przedstawicieli lokalnych stowarzyszeń.

W swoim wystąpieniu na początku spotkania Pani Przewodnicząca powiedziała między innymi:

Celem obchodów „Dnia Starszego Człowieka” jest zwrócenie uwagi społeczeństwa na najstarszych obywateli, na ich problemy, warunki życiowe i wyrażenie uznania za ich pracę zawodową, społeczną oraz wszelką działalność na rzecz młodych pokoleń. Starość nie musi kojarzyć się ze złym zdrowiem fizycznym, psychicznym, niedołężnością - to jest bardzo piękny etap w życiu człowieka.

Ważnym elementem świętowania, tego dnia, było docenienie społecznej aktywności seniorów. Przewodnicząca Zarządu Rejonowego, Powiatowego Oddziału ZERiI w Puławach Ewa Dobraczyńska i Wójt Stanisław Gołębiowski wręczyli dwóm seniorkom odznaczenia za działalność i pracę na rzecz Koła nr 5 PZERiI w Końskowoli. Złotą Odznaką Honorową otrzymała Teresa Skwarek, a Odznakę Małą Złotą Helena Kraczkowska.

Na zakończenie oficjalnej części, seniorzy otrzymali wiele serdecznych życzeń, a Chór „Pokolenie” podczas mini koncertu zaprezentował swój nowy repertuar. Usłyszeliśmy w nim między innymi Różany Walczyk – piosenkę o naszej gminie. Autorem słów i muzyki jest instruktor GOK i kierownik Chóru „Pokolenie” Tadeusz Salamandra - a walczyk dzięki swojemu melodyjnemu brzmieniu i pięknym słowom ma szansę stać się hymnem naszej gminy.

Walczyka można odsłuchać na naszym profilu facebookowym i na kanale You Tube - GOK w Końskowoli (17.40 - minuta koncertu).



Redakcja



Ze szkolnej ławy

Gminne Przedszkole w Końskowoli

We wrześniu do Gminnego Przedszkola w Końskowoli przyjechali zaproszeni policjanci.

Miła pani policjantka przypomniła dzieciom przepisy ruchu drogowego i zasady bezpieczeństwa w poruszaniu się po drodze. Szczególną uwagę zwróciła na bezpieczeństwo dzieci w kontakcie z osobą nieznaną. Policjanci uczyli dzieci, jak prawidłowo powinny się zachowywać w trakcie takiego spotkania, jak reagować w sytuacji zagrożenia oraz gdzie szukać pomocy. Przedszkolaki dowiedziały się również, jakie sytuacje mogą być dla nich niebezpieczne oraz jak ich uniknąć.

Dzieci ćwiczyły przechodzenie przez jezdnię, oglądały policyjny radiowóz i pozdrowiały przez radio dyżurującego policjanta. Migające światła i głośny sygnał bardzo się podobały.

Gdy padło pytanie „Kto chciałby zostać policjantem?” w odpowiedzi w górę uniosły się wszystkie ręce. Na zakończenie spotkania goście otrzymali od dzieci laurkę i bukiet kwiatów.



SP w Końskowoli - Kącik Sienkiewiczowski

Pokazy fizyczne w Lublinie

Dzień 21 września 2022 r. był zdecydowanie inny od reszty szkolnych dni. Wybraliśmy się na pokazy fizyczne pt. „Optyka – światło i oko”- na wydziale Matematyki, Fizyki i Informatyki Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.

Dla mnie najciekawszą częścią pokazów były informacje na temat rodzajów światła oraz budowy i funkcjonowania oka. Zaskoczyło mnie to, jak łatwo wzrok działa na podświadomość człowieka. Druga część pokazów dotyczyła elektrostatyki, którą właśnie omawiamy na lekcjach fizyki. Pokazano nam, jak w praktyce wygląda zjawisko przyciągania oraz prawo Coulomba, a także działanie i zastosowanie elektroskopu.

Motywy przewodnim trzeciej części były płyny. Obserwowaliśmy różne właściwości cieczy, np. różnice ich gęstości, dynamikę płynów oraz działania Prawa Archimedesesa i Prawa Pascala. Czwarta część tematycznie nawiązywała do ruchu obrotowego. Dokładniej dotyczyła ona sił towarzyszących ruchowi obrotowemu ciał m.in. Coriolisa, czy dośrodkowej oraz ogólnej dynamiki i kinetyki ruchu obrotowego.

Pomimo tego, że wykłady nie były krótkie, to jednak ten czas nie poszedł na marne. Ciekawa forma prowadzenia wykładu z elementami humorystycznymi i duża ilość doświadczeń sprawiły, że nie traciłem uwagi i nie nudziłem się. Dowiedziałem się bardzo dużo zarówno na temat rzeczy nowych dla mnie, jak i wcześniej znanych.

Uważam, że takie pokazy to genialna forma przekazu wiedzy i chciałbym uczestniczyć w nich ponownie.

Piotr Baca VIII C



Wycieczka w Góry Świętokrzyskie

Dnia 23 września uczniowie klas ósmych wyruszyli na wycieczkę w Góry Świętokrzyskie. Dwudniowa wycieczka, była doskonałą formą integracji i szansą na poszerzenie wiedzy historycznej.

Pierwszego dnia zobaczyliśmy niezwykły pomnik przyrody - Dąb Bartek, którego wiek szacuje się na 700-1000 lat. Obwód pnia Króla Puszczy Świętokrzyskiej przy ziemi wynosi blisko 14 m, ma wysokość 30 m, a rozpiętość korony 20x40 m. Zwiedzaliśmy także ruiny zamku w Chęcinach. Ze szczytu baszty bramowej mogliśmy podziwiać piękną panoramę gór. Ta średniowieczna budowla wzniesiona na początku XIV wieku pełniła ważne funkcje: obronne, mieszkalne i administracyjne. Zamek uległ zniszczeniu po austriackim ostrzale w czasie I wojny światowej.

Kolejną atrakcją, o której warto wspomnieć, jest Jaskinia Raj. To jedna z najpopularniejszych polskich jaskiń, w której oglądaliśmy przepięknie zachowane formy krasowe: liczne stalaktyty, stalagmity, marmity. Pan przewodnik przedstawił nam historię jaskini i opowiedział ciekawostki z nią związane.



Drugiego dnia wycieczki przemierzyliśmy jeden z najbardziej popularnych szlaków w Górach Świętokrzyskich zwany „Drogą Królewską”. Tą drogą z Nowej Słupi na Święty Krzyż pielgrzymowali królowie polscy do relikwii Krzyża Świętego. Najważniejsze miejsca na szczycie Góry to: Sanktuarium Relikwii Świętego Krzyża, Kościół, Klasztor, Muzeum Misyjne Ojców Oblatów oraz znajdujące się w podziemiach krypty - a w nich mumie - m.in. księcia Jeremiego Wiśniowieckiego.

W Krzemionkach Opatowskich zwiedzaliśmy unikalną na skalę światową, neolityczną kopalnię krzemienia pasiastego. Kamień ten wykorzystywany był do wyrobu wszelkiego rodzaju narzędzi, np. siekier. Wydobywali go neolitycznymi górnicy i miał znacznie głównie użytkowe. W trakcie zwiedzania zobaczyliśmy także wioskę sprzed czterech tysięcy lat a także poznaliśmy prehistoryczne sposoby wyrobu narzędzi i broni.

To był fantastycznie spędzony czas, pełen wrażeń atrakcji i nowej wiedzy.

Paweł Legieć kl. VIII c

ZPO w Pożogu Starym

Dzień Chłopaka

Ostatni dzień września to święto wszystkich chłopców, które w tym roku obchodziliśmy bardzo hucznie. W Dzień Chłopaka w szkole były zabawy, tańce i prezenty. Pierwszaki wybrały się na integracyjne ognisko. Uczniowie klasy VIII wyjechali na wycieczkę do Kazimierza Dolnego, gdzie główną atrakcją była przejażdżka samochodami terenowymi.

Ponadto z okazji tego święta odbyła się dyskoteka szkolna zorganizowana przez Samorząd Uczniowski. Imprezę połączono z otrzęsinami czwartej klasy. Okazało się, że ósmoklasiści są świetnymi DJ-ami i doskonale znają gust muzyczny swoich koleżanek i kolegów. To była jedna z najbardziej udanych dyskotek!



Akcja „Czytamy z Sercem”

ZPO w Pożogu Starym Rozpoczęliśmy udział w Ogólnopolskiej Akcji Czytelniczej „Czytamy z Sercem”. Wezmą w niej udział uczniowie szkoły oraz przedszkolaki. Akcja będzie trwała przez cały semestr i obejmie różne działania- czytelnicze, sportowe i plastyczne. Celem akcji jest promocja literatury i czytelnictwa, poszerzanie wiedzy uczestników na temat serca – budowy tego organu, jego funkcjonowania, chorób i symbolik, rozwijanie w uczestnikach akcji wrażliwości na cierpienie i potrzeby osób chorych oraz propagowanie zdrowego stylu życia jako jednej z form przeciwdziałania chorobom układu sercowo-naczyniowego. Na początek klasy I-III i przedszkolaki poznały ćwiczenia wzmacniające serce i układ krążenia oraz wykonały prace plastyczne.



SP w Chrzążachowie

Wycieczka w Góry Świętokrzyskie

27 września 2022 roku w ramach programu Poznaj Polskę wyjechaliśmy na dwudniową wycieczkę w Góry Świętokrzyskie. Zwiedzanie rozpoczęliśmy od wizyty w Opactwie na Świętym Krzyżu. Jest to zespół klasztorny założony przez benedyktynów, położony na Łysej Górze w Nowej Słupi. Przechowywane są w nim relikwie Krzyża Świętego, od których opactwo i wzgórze wzięło swoją nazwę. Kolejnym punktem naszej wycieczki była Kadzielnia i Zamek Królewski w Chęcinach. Pani przewodnik opowiedziała nam historię zamku oraz ludzi, którzy w nim mieszkali.

Następnego dnia po posiłku udaliśmy się do Centrum Nauki Leonarda da Vinci, gdzie zaczęła się prawdziwa zabawa. Obserwowaliśmy przeróżne zjawiska, w tym również procesy zachodzące w naszym ciele. Ponadto mieliśmy możliwość jazdy na wózku inwalidzkim po specjalnym torze i skorzystania z wielu zabaw na zewnątrz. Jaskinia Raj była ostatnią atrakcją turystyczną naszej wycieczki. Pani przewodnik przedstawiła nam historię tego miejsca



i odpowiadała na nasze pytania. Po obiedzie w pobliskiej restauracji, wyruszyliśmy w drogę powrotną do domu.

Karolina Mrozek kl. VIII

Sprzątanie świata

Międzynarodową akcję „Sprzątanie świata” rozpoczął w roku 1989 w Australii Ian Kiernan, a do Polski trafiła ona w 1994 r. za sprawą Miry Stanisławskiej-Meysztowicz. Międzynarodowa kampania odbywa się teraz na całym świecie, w trzeci weekend września. Krajowym patronem i koordynatorem akcji w Polsce jest Fundacja Nasza Ziemia.

Dnia 16.09.2022 r. uczniowie naszej Szkoły wyruszyli sprzątać tereny wokół budynku i tereny miejscowości Chrzążachów i Chrzążachówek. Wszyscy byli bardzo zaangażowani wykonując powierzone im zadania. Uczniowie czuli się dumni i odpowiedzialni za środowisko, które ich otacza. Po tej lekcji ekologii, będą pamiętali o tym, że należy dbać o przyrodę i segregować śmieci.

Ewelina Staniak-Seroka



„Dzień Chłopaka - Noc Ziemniaka”

30 września 2022 r. w naszej szkole zorganizowaliśmy niecodzienną imprezę „Dzień Chłopaka - Noc Ziemniaka”. W tym dniu była brzydka pogoda, więc nie mogliśmy upiec kiełbasek przy ognisku. Jednak dla pana: Konrada, Tomka i Zbyszka nie ma rzeczy niemożliwych i pyszne kiełbaski, pieczone ziemniaki pojawiły się w menu.

Podczas nocy czekało na nas wiele atrakcji - gra na konsoli, oglądanie filmów, wizyta harcerzy. Były wspólne tańce i śpiewanie harcerskich piosenek, wiele ciekawych zabaw, w tym także przygotowanie posiłku. Dzięki urządzeniom zakupionym w ramach programu Laboratoria Przyszłości, powstały pyszne placki ziemniaczane, które szybko zniknęły z talerzy.

Miłą niespodziankę sprawili nam absolwenci naszej szkoły, którzy odwiedzili nas podczas imprezy i przyłączyli się do wspólnej zabawy. Od godziny trzeciej obowiązywała nas już cisza nocna i prawie wszystkim udało się zasnąć. Sen był krótki, bo już o piątej rano - co niektórzy zrobili pobudkę. Około godziny siódmej zjedliśmy lekkie śniadanie, posprzątałyśmy w szkole i zaspani, ale pełni wrażeń powróciliśmy do swoich domów.

Zuzanna Kuta kl. VIII

Europejski Dzień Sportu Szkolnego

W tym roku Szkoła Podstawowa w Chrzążowie po raz pierwszy przystąpiła do obchodów międzynarodowego święta ruchu, który zaplanowano na 30 września. W Europie dzień ten obchodzony jest już po raz ósmy. Ideą przedsięwzięcia jest celebrowanie i promocja aktywności fizycznej wśród uczniów. Marzeniem pomysłodawcy jest wdrożenie nawyku, codziennej aktywności ruchowej ucznia.

Tego dnia w szkole obowiązywał wyjątkowy harmonogram tzw. Ruchowy Plan Lekcji, który przygotowała Akademia Krokieta i Lamy, a uczniowie przyszli do szkoły ubrani na sportowo. Tematem przewodnim tegorocznego Europejskiego Dnia Sportu Szkolnego w Polsce, w którym uczestniczyły dzieci z klas I- III była integracja kulturowa dzieci polskich i ukraińskich. Zajęcia rozpoczęły się pogadanką na temat: Dlaczego ruch jest ważny w życiu człowieka? Następnie korzystając z przesłanych przez organizatora filmów uczniowie podjęli ruchowe wyzwania. Dzieci opowiadały ruchem o swoich zainteresowaniach pod hasłem Pokaż coś o sobie. Ruchem różnych części

Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa

Oddział Przedszkolny przy Szkole Podstawowej w Chrzążowie otrzymał wsparcie finansowe w ramach Priorytetu 3 „Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa 2.0 na lata 2021 – 2025” na zakup nowości wydawniczych w kwocie 3125 zł. Program jest realizowany przez Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu przy zaangażowaniu Biblioteki Narodowej, Instytutu Książki i Narodowego Centrum Kultury, we współpracy z Ministerstwem Edukacji i Nauki jako Operatora Priorytetu 3. Nowe pozycje książkowe sprawiły wiele radości przedszkolakom.

Joanna Borucka



ciała segregowały paczki urodzinowe do Polski i Ukrainy - według rozpoznanych polsko-ukraińskich słów. Według umówionych pozycji ruchowych utrwały wiedzę i symbole polsko-ukraińskich. Projekt zakończono ruchowym quizem pod hasłem Polska i Ukraina – jak dobrze się znamy. Większość uczniów zdobyła maksymalną liczbę punktów i wszyscy świetnie się bawili.

Elżbieta Butry, Janina Duda, Anna Sułek



Co w GOK-u piszczy

„Przy szabasowych świecach” - spotkanie z humorem żydowskim

W ramach przybliżania naszym mieszkańcom kultury i zwyczajów, dawnych mieszkańców Końskowoli odbyło się 23 września spotkanie z humorem żydowskim pt. „Przy szabasowych świecach”.

Tradycja żydowskiego humoru jest bardzo stara i już w księgach Starego Testamentu można spotkać żarty i dowcipy, które pozwalały Żydom przetrwać wiele wieków tułaczki i prześladowań. Dowcip był tym samym dla Żydów, czym w czasie okupacji był dowcip antyhitlerowski dla mieszkańców Polski. Był samoobroną, ostabiał wroga przez jego ośmieszanie, pozwalał przetrwać ciężkie czasy. Ten specyficzny humor, często pozornie abstrakcyjny, zawierał znakomitą obserwację życia codziennego, obyczajów, stosunków międzyludzkich, spraw rodzinnych i interesów handlowych. Zaskakiwał mądrością, mimo nieporadnego - zwłaszcza w wersji polskiej - języka, pełnego błędów, przekręceń słów, pozornych nielogiczności. Żydowski dowcip, humor i żart są dziś historycznym już dokumentem życia społeczności żydowskiej w Polsce.

W spektaklu reżyserowanym przez dyrektora GOK Monikę Dudzińską wykorzystane zostały teksty m.in. z książki Horacego Safrina „Przy szabasowych świecach”, a role żydowskiej rodziny zagrali: Anna Thiede, Małgorzata Szpyra, Tomasz i Magdalena Sułkowie, Anna Owczarz, Marian Rokita „Rysio”.

Pozytywny odbiór spektaklu przez widzów połączył się z głęboką refleksją aktorów tego przedstawienia. Małgorzata Szpyra postanowiła podzielić się swoimi wrażeniami z czytelnikami Echa Końskowoli:

Do wybuchu II wojny światowej Żydzi byli jednymi z sąsiadów w Końskowoli. Nasze tradycje, obyczaje, kultura, może nie przenikały się wzajemnie, ale trwały i funkcjonowały obok siebie. Nie do końca Polak rozumiał codzienność żydowską, jednak szanował to dość rygorystyczne i systematyczne sprawowanie obrzędów i przestrzeganie zasad.

To co w mojej opinii diametralnie odróżniało zachowanie Żydów i Polaków to głęboka akceptacja tradycji i starania o to aby była ona transmitowana na kolejne po-



kolenia. Wieczór „Przy szabasowych świecach” był skromną próbą zwrócenia uwagi na pojedyncze elementy życia w kulturze żydowskiej: obrzędy, mądrość ludową, humor, powiedzenia, obcowanie z innymi, rodzinne spotkania. To wydarzenie kulturalne, w którym wzięłam udział uzmysłowiło mi jak ważna jest tradycja i umiejętność wykorzystania tej tradycji do codziennego życia na przestrzeni pokoleń. To cecha narodowa, która pozwala społeczności nazywać się narodem. Muszą istnieć w życiu ludzi elementy charakterystyczne, które pozwalają tworzyć wspólnotę. Dostrzegam coraz mniejsze płaszczyzny, które są tożsame dla wielu Polaków. Sądzę, że w rodzinach nie zwracamy tak dużej uwagi i nie celebруем zwyczajów, które jeszcze 100 lat temu były bardzo istotne w każdej rodzinie. Mam 60 lat i to co pamiętam z mojego dzieciństwa tak bardzo różni się od „dzisiaj”. Spotkanie „Przy szabasowych świecach” miało pokazać, że praktycznie kultywowanie tradycji jest jedynym sposobem do zachowania tożsamości, która pozwala czuć się wspólną rodziną. Odejdźcie na trochę od codziennej pracy i obowiązków dla chwil refleksji i zadumy, które były moim udziałem są bardzo potrzebne. Pozwalają one inaczej spojrzeć na świat, ludzi, otoczenie i siebie. Mam nadzieję, że spotkamy się „przy świecach” w większym gronie i opowiemy sobie, o wielu różnych, ważnych sprawach - bo tych do do obgadania nigdy nie braknie.

Redakcja



Finał akcji „Czytamy z sercem”

„Czytamy z sercem” - to akcja edukacyjna dla dzieci i młodzieży skierowana do szkół, bibliotek oraz innych instytucji oświatowych. Łączy ona świętowanie Ogólnopolskiego Dnia Głośnego Czytania i Światowego Dnia Serca. Jej celem jest promocja literatury oraz czytelnictwa wśród dzieci i młodzieży, a także propagowanie wiedzy o sercu.

W tym roku Fundacja „Serce Dziecka”, która działa na rzecz dzieci z wrodzonymi wadami serca i szerzy wiedzę, jak o nie dbać - stała się partnerem ogólnopolskiej akcji „Czytamy z sercem”. Fundacja w ramach akcji przygotowała szereg materiałów dotyczących profilaktyki serca.

Z okazji finału Akcji, naszą bibliotekę odwiedziły przedszkolaki z Gminnego Przedszkola w Końskowoli. 29 września pani Anna Tuross przeczytała dzieciom „Bajkę o sercu”, a panie pielęgniarki z Gminnego Ośrodka Zdrowia w Końskowoli, opowiedziały dzieciom o sercu - jego budowie i działaniu. Po wykładzie, mali goście słuchali bicia swojego serca przez stetoskop i mierzyli - z pomocą pań pielę-



gniarek – swoje ciśnienie krwi. Na koniec każde dziecko dostało balonik w kształcie serca.

Dziękujemy Paniom za pomoc w w organizacji finału akcji, a dzieciom za odwiedziny.

Anna Sikora

Projekt „Dzieciaki potrafią”

Projekt „Dzieciaki potrafią!” ma na celu zachęcać dzieci i młodzież szkolną do aktywności w sferze artystycznej. Zapraszamy młodych twórców do GOK-u, żeby wyjęli swoje prace, skrzętnie chomikowane do tej pory w szufladach i pochwalili się swoim dorobkiem szerszej publiczności. Ekspozowane prace mogą być wykonane w tradycyjnych technikach tj. rysunek, malarstwo, rzeźba, czy papieroplastyka, ale jesteśmy także otwarci na nowe kierunki. Organizowane przez nas wystawy są całkowicie bezpłatne. Zapewniamy wszelką pomoc, promocję oraz oczywiście wykonanie ekspozycji. Wystarczy talent i chęć do współpracy.



Wystawa smoków

W piątek, 7 października 2022 roku odbył się premierowy wernisaż wystawy z cyklu „Dzieciaki potrafią!” pt. „Smoki z papieru” autorstwa Malwiny Łucjanek.

Malwina jest uczennicą VI klasy Szkoły Podstawowej w Pożogu. Mieszka w Końskowoli. Młoda artystka w tym roku zadebiutowała w „Plenerze Różanym” organizowanym przez GOK w Końskowoli, gdzie po raz pierwszy zetknęła się z farbami akrylowymi. Świetnie poradziła sobie z nowym wyzwaniem i dalej rozwija swoje malarskie umiejętności w zaciszu domowym.

Prawdziwą pasją Malwiny jest papieroplastyka i wykonywane w tej technice smoki. Stelaże głów, z ruchomą żuchwą, są zbudowane na bazie jednej formy, jednak ich wykończenie - to już inwencja twórcza autorki. Fantastyczne stwory przybierają rozmaite kształty przypominające drapieżne ptaki, lisy, wilki i smoki. Autorka do tworzenia swoich prac często wykorzystuje materiały recyklingowe jak kartony po mleku, czy stare, zapisane zeszyty (co możemy zaobserwować na naszej wystawie).

Niektóre wyjątkowe okazy smoków stają się bohaterami krótkich filmików, które można śledzić na profilu Malwiny na Tik Toku.



Olga Sutek

Koncert Henry No Hurry

Projekt Henry No Hurry – „W foyer” ma charakter na poły muzyczny, na poły podróżniczy i po trosze pisarski. 7 października w GOK-u odbyło się specyficzne „one man show” Wawrzyńca Jana Dąbrowskiego. W trakcie koncertu zabrzmiały kompozycje z pogranicza gatunków indie-folk oraz singer-songwriter. Urozmaicone instrumentarium - gitary, ukulele, pianino, przeszkadzajki, nierzadko zapętlane przy pomocy loopera, tworzyły wiele planów, a tym samym wrażenie jakby na scenie występowała więcej niż jedna osoba. Utwory muzyczne przeplatane były licznymi anegdotami i ekscentrycznym filozofowaniem. Niektórzy odnajdują w tym spektaklu emocjonalność zbliżoną do takich wykonawców jak: Fink, Bon Iver czy Glen Hansard.

Tego dnia było w GOK-u wiele nastrojowej muzyki, ciekawych literacko tekstów, spokoju i relaksu - pełnego zamyslenia.



Sprzątanie cmentarza ewangelicko-augsburskiego

Na zaproszenie Dyrekcji Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli do wzięcia udziału w akcji sprzątania cmentarza ewangelicko - augsburskiego odpowiedziało kilkanaście osób z naszej miejscowości.

W dniach 18 i 19 października pracownicy Urzędu Gminy podcięli gałęzie drzew i wykonali cięższymi sprzętem prace porządkujące na terenie cmentarza. Lżejsze prace wykonali podopieczni Środowiskowego Domu Samopomocy, pracownicy GOK i chętni mieszkańcy.

Teren wokół cmentarza również został uporządkowany i przygotowany do obchodów 80. rocznicy likwidacji getta żydowskiego w Końskowoli.

Przy drodze prowadzącej do „Brzezinek” powstały dwa miejsca upamiętniające dawnych mieszkańców Końskowoli.

Przy cmentarzu ewangelicko-augsburskim został położony kamień z tablicą upamiętniającą ewangelików - społeczność pochodzenia niemieckiego, a nieco dalej - w stronę cmentarza żydowskiego - kamień upamiętniający społeczność żydowską.



ECHO KOŃSKOWOLI <small>PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE</small> CENNIK REKLAM	A4	18cm x 26cm 400zł
	A5	13cm x 18cm 200zł
	A6	9cm x 13cm 100zł
	A7	6cm x 9cm 50zł

Zapraszam na:

- manicure
- pedicure
- hennę
- lifting i laminację
- oczyszczanie wodorowe
- zabiegi pielęgnacyjne

TEL. 884 992 986
 UL. LUBELSKA 60
 24 -130 KOŃSKOWOLA

Adrianna Winięcka

No i pięknie!
 SALON KOSMETYCZNY

80 lat likwidacji getta w Końskowoli



Na początku października 1942 r. Niemcy zaplanowali realizację „ostatecznego rozwiązania” sprawy żydowskiej w Końskowoli i z precyzją wykonali plan. 80 lat później 23 października 2022 r. upamiętnienie tego tragicznego wydarzenia miało miejsce w końskowolskim Ratuszu. W wydarzeniu wzięli udział przedstawiciele Władz Powiatowych i Gminnych, członkowie lokalnej społeczności i zaproszeni goście - z Warszawy, Lublina, Puław, Kurowa i sąsiednich miejscowości. Na początku pani Iwona Stefanek przedstawiła historię żydowskiej społeczności naszej miejscowości, a następnie dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Monika Dudzińska zaprosiła do obejrzenia wystawy dokumentującej życie końskowolskich Żydów. W zadumie czytano i oglądano zgromadzone zbiory:



- skany paszportów osób urodzonych w Końskowoli, które zdecydowały się wyjechać na stałe do Palestyny przed 1939 rokiem;
- skany korespondencji Rady Żydowskiej w Końskowoli i Żydowskiej Samopomocy Społecznej w Krakowie, dzięki którym dowiadujemy się „z pierwszej ręki” jak wyglądała sytuacja Żydów w Końskowoli w 1941 i 1942 roku;
- zdjęcia z obozu pracy i getta w Końskowoli;
- rodzinne zdjęcia Pana Abrahama Waingartena, potomka Puławskich Żydów i listy pisane przez Jego babcię z końskowolskiego getta do dzieci;
- poruszające świadectwo młodej Żydówki, 15 letniej mieszkanki Baranowa, opisującej życie w lesie po ucieczce z miasta. Z czasem stało się ono tak trudne, że całą rodziną postanowili schronić się w końskowolskim getcie;
- przedmioty użytkowe, macewy i książka o historii Żydów z 1925 r.



Kolejnym punktem uroczystości było przejście ulicami byłego getta, drogą w kierunku „Brzezinek” i cmentarza żydowskiego - do ul. Górna Niwa, gdzie Wójt Stanisław Gołębiowski wraz z przedstawicielami wspólnoty protestanckiej i Gminy Żydowskiej odsłonił pamiątkowe tablice przy cmentarzach żydowskim i ewangelicko-augsburskim. Na zakończenie ksiądz pastor Jarosław Bator odmówił po



hebrajsku Kadisz - krótką modlitwę, którą Żydzi odmawiają dla zmarłych, a pani Agnieszka Litman – przedstawicielka Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie Filiał Lublin podziękowała za zorganizowanie uroczystości.

Wystawę zdjęć, dokumentów i przedmiotów społeczności żydowskiej Końskowoli, która powstała w ramach obchodów 80. rocznicy likwidacji getta w Końskowoli będzie można oglądać w Ratuszu do końca listopada.

Dziękujemy wszystkim, którzy nas wspierali i inspirowali, a także wspomagali swoją wiedzą i zaangażowaniem, w szczególności księdzu pastrowi Jarosławowi Batorowi, paniom Iwonie Stefanek, Dorocie Chyl i Teresie Rybickiej, panom Przemysławowi Gembalowi, Jerzemu Stępniewi i Pawłowi Sygowskiemu, a także pracownikom: Państwowego Muzeum na Majdanku, Instytutu Pamięi Narodowej, Archiwów Państwowych, Żydowskiego Instytutu Historycznego oraz USC w Końskowoli.

Organizatorzy:

*Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli
oraz Urząd Gminy Końskowola*





Niezwykłe niespodzianki

Zaczęło się od wystawy zdjęć Julii Pirotte w Gminnym Ośrodku Kultury. Gina Diament, bo tak naprawdę nazywała się światowej sławy fotografka żydowskiego pochodzenia urodzona w Końskowoli – opowiadała swoją historię na wyświetlonym filmie i poprzez fotografie.

Gdy ponad rok temu, dzięki inspiracji i pomocy wielu wspaniatych ludzi, postanowiliśmy upamiętnić okrągłą rocznicę zniknięcia społeczności żydowskiej z naszej miejscowości, nic nie wskazywało na to, że się nam powiedzie.

Jednak sumiennie przygotowywaliśmy się do tego wydarzenia. Zaczęliśmy publikować artykuły o Żydach i żydowskiej społeczności w Końskowoli, organizować spotkania z kulturą żydowską, a wszystko po to, aby już nikt z mieszkańców naszej ziemi nie pytał ze zdziwieniem „To było jakieś getto w Końskowoli?”.

23 października otworzyliśmy w Ratuszu niezwykłą wystawę. Gdy we wrześniu br. podjęliśmy decyzję, o stworzeniu wystawy, która miała upamiętnić zamordowanych w Akcji Reinhardt, dysponowaliśmy zaledwie kilkoma eksponatami. Z ogromnym zaangażowaniem pozyskiwaliśmy kolejne zdjęcia, dokumenty i przedmioty użytkowe, które kiedyś były częścią życia końskowolskich Żydów.

Rezultaty przerosły nasze wyobrażenia, bo do ostatnich chwil spływały do nas fotografie i dokumenty z instytucji i osób prywatnych. Został nam nawet udostępniony film z rodzinną opowieścią i Końskowolą w roli głównej. Byliśmy i jesteśmy wdzięczni za tak wiele. Wydawało się nam, że tyle już się zdarzyło, że już więcej wydarzyć się nie może, a jednak ...

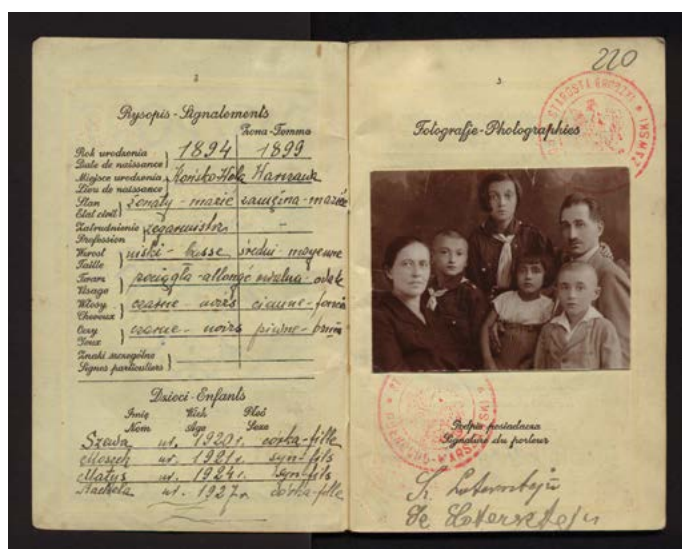
Agnieszka Pytlak

Nieoczekiwana wizyta

To był totalny odlot - w pozytywnym znaczeniu tego słowa, ale po kolei.

Zamierzaliśmy udać się do domu po skończonych obchodach 80. rocznicy likwidacji getta żydowskiego w Końskowoli, kiedy naszym oczom ukazał się niezwykle widok. Na placu przed wejściem do budynku Ratusza zobaczyliśmy duży tłum „dziwnie” wyglądających, podekscytowanych, gestykujących, mówiących szybko i głośno, przeważnie młodych ludzi. Kiedy już podeszli bliżej, to okazało się, że są to autentyczni Żydzi, ortodoksyjni w swym ubiorze i „domagający” się od nas oprowadzenia ich po wystawie i uliczkach Końskowoli. Cóż było robić? Ich spontaniczność i otwartość nie pozwalała nam na odmowę. Stało się jasne, że ktoś z nas musi „uruchomić” swój angielski i zacząć opowiadać o tym co się tu dzieje, oraz udzielać odpowiedzi na zadawane z „szybkością światła” dziesiątki pytań. Padło na mnie, i tu przydał się mój długoletni pobyt w Wielkiej Brytanii. Dzięki niemu mogłem swobodnie prowadzić konwersację po angielsku.

Powiem Wam, że byłem dumny z tego jak dużo mogłem im pokazać, dzięki pracy tak wielu ludzi odpowiedzialnych



za przygotowanie tej wystawy oraz uroczystości rocznicowych. Tym, co goście zobaczyli podczas zwiedzania tej wystawy, byli naprawdę zachwyceni i wydaje mi się, że troszeczkę zaskoczeni - choćby ilością eksponatów.

O tym, co dokładnie się działo podczas tej wizyty, kim byli nasi goście, dlaczego przyjechali akurat do Końskowoli, dowiedzie się w następnym numerze naszej gazety.

Pozdrawiam
Mirosław Król

Opowieści końskowskie

Historia zachowana w przedmiotach

W wielu domach znajdują się pamiątki, które są niemyimi świadkami losów danej rodziny lub ważnych wydarzeń historycznych. Pragnę podzielić się z historią kilku takich przedmiotów, które są w moim posiadaniu. Powiązane są one z losami Żydów wymordowanych w niemieckich obozach śmierci. W okresie międzywojennym Żydzi stanowili w Końskowoli około połowę społeczności. Zajmowali się oni głównie handlem różnymi towarami, zwłaszcza tekstyliami. Prowadzili też zakłady krawieckie, szewskie, rymarskie. Wyrabiali również produkty spożywcze, przemysłowe oraz rękodzieło. Wielu z nich było specjalistami wysokiej klasy w swojej dziedzinie.

Po wybuchu II wojny światowej nastąpił kres ich spokojnego życia, ponieważ Niemcy rozpoczęli prześladowania Żydów, dążąc w finale do wymordowania całej społeczności. W Końskowoli utworzone zostało getto dla ludności żydowskiej. W tym czasie moja babcia Franciszka Jaśkiewicz z domu Sułek z Pożoga, zamówiła dla swojej 16 - letniej córki Marysi na imieniny, komplet srebrnej biżuterii - bransoletkę i pierścionek. Na bransoletce wygrawerowany zo-



stał przez żydowskiego złotnika z Końskowoli motyw roślinny zaprojektowany przez solenizantkę oraz jej inicjały M. J. Na wewnętrznej stronie bransoletki znajduje się dedykacja Mamusia – Maniuj oraz data 11 VII 41. Srebrny pierścionek w kształcie serca jest ozdobiony stylizowanymi inicjałami.

Natomiast historia broszki z koralem związana jest z gettem warszawskim, w którym została kupiona przez Danutę Nitoń. Młodzianka Danusia, której ojciec pochodził z Opolki, ona zaś przyjeżdżała do rodziny Chabrosów w Pożogu i zajmowała się handlem wymiennym. Na wsi kupowała żywność wymieniając ją za różnego typu towary przemysłowe, dzięki czemu utrzymywała w czasie wojny całą rodzinę w Warszawie. Broszkę podarowała swojej przyjaciółce Marysi Jaśkiewicz wiedząc, że jej się bardzo podoba i sprawi jej tym przyjemność. Broszka ma wymienne oczka w różnych barwach, tak aby pasowały do kolorystyki garderoby. Ta piękna ozdoba zachowała się, natomiast Żydzi z warszaw-

skiego getta zostali wymordowani albo w stolicy lub w niemieckich obozach zagłady Treblince, Sobiborze i Bełżcu.

Kolejną pamiątką jest płócienna serwetka w fiołki, wyhaftowana w czasie wojny przez Marysię Jaśkiewicz. Cieniowane nici były zakupione w sklepie bławatnym u Żyda Ancla w Końskowoli. Jeszcze w okresie międzywojennym dzierżawił on sad od Jaśkiewiczów w Pożogu, a po okolicznych wsiach organizował handel obnośny. Po wybuchu II wojny światowej Anceł umieścił 14- letniego syna Szymka w gospodarstwie Jaśkiewiczów jako pomocnika rolnego. Chłopiec pracował tam przez kilka miesięcy, do czasu kiedy Żydzi mogli opuszczać teren miejscowego getta. Dalsze losy Szymka są nieznane, ale prawdopodobnie został zamordowany, tak jak inni końskowolscy Żydzi w obozie zagłady w Sobiborze. Z opowiadań wiadomo, że Anceł zginął jeszcze przed likwidacją getta w Końskowoli.

Zachęcam Czytelników Echa Końskowoli do pokazania i opisanie rodzinnych pamiątek związanych z historią naszej miejscowości. Zajrzyjcie do szuflad i kredensów, zapewne w wielu domach zachowały się przedmioty, które opowiadają historię naszego terenu i jego mieszkańców.

Dorota Chyl





GMINNY KONKURS RECYTATORSKI POEZJI i PROZY LUDOWEJ im. ZUZANNY SPASÓWKI

GMINNY OŚRODEK KULTURY W KOŃSKOWOLI ZAPRASZA DO UDZIAŁU
W DOROCZNYM KONKURSIE RECYTATORSKIM.

Jego celem jest popularyzowanie twórczości poetów z naszego regionu, aby utrwalić i „ocalić od zapomnienia” to, co w tej poezji i prozie najcenniejsze, czyli: umiłowanie Ojczyzny, domu rodzinnego i piękna otaczającej przyrody oraz włączenie młodego pokolenia w kulturę regionu.

REGULAMIN I KARTA ZGŁOSZENIA



WYBÓR POEZJI LUDOWEJ



DLA KOGO?

Dla dzieci ze szkół podstawowych
oraz młodzieży ze szkół średnich
Gminy Końskowola

KIEDY?

Zgłoszenia w formie wideo
do 18 listopada
Ogłoszenie wyników 23 listopada
Występ finalistów w GOK 25 listopada

REPERTUAR

Jeden utwór: wiersz lub fragment prozy
z repertuaru twórców ludowych z naszego
regionu. Poezja inna niż ludowa nie będzie
brała udziału w ocenie jury.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE

www.gok.konskowola.pl/konkurs-recytatorski/

Twórczość naszych czytelników

Odgłosy – Jesieni

Sulek Henryk

Minęło już lato i jesień nastąpiła
Zmieniła kolory ta przyroda cała
I babie lato też po łąkach fruwa
Krótki jest dzionek a nocka jest długa.

Deszczycy jesienny też codziennie pada
Że urosną grzyby on nam zapowiada
Gdy słońce zakryły znów kłębiaste chmury
Nastał dzień chłodny, mokry i ponury.

W sadach jabłonowych słychać wrzaski sroki
I stada szpaków jak gdyby obłoki,
Leszczyna gubi już swe orzechy
Rude wiewiórki będą mieć uciechy.
Czy dzień ponury czy świeci słońce
Krzyki bażantów słychać na łące,
Szukają żeru w trawie szperają
Tu też schronienie przed wrogiem mają
W łanach kukurydzy dziki buszują
Tam każdej nocy stadem żerują
Żółte kaczany dostarczają jadła
Nabiorą na zimę nasze dziki sadła



NAGROBKI
KAMIENIARSTWO
GRANIT - LASTRYKO
Rok założ. 1971

Zakład Kamieniarski
Cezary Czarnowski

tel. **81 856 60 52**
tel. **508 288 840**

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 51

www.cckamieniarz.pl

Z Żałobnej Karty

Kazimierz Adasik	75	Wola Osińska
Nikodem Ciupa		Puławy
Irena Ćwikła	88	Końskowola
Piotr Krzysztof Ogórek	47	Końskowola
Halina Jadwiga Murat	86	Końskowola
Eugeniusz Polak	84	Końskowola
Andrzej Chabros	70	Chrzążówek
Stanisława Maj	88	Sielce
Janina Grzęda	89	Rudy
Jerzy Kozak	78	Chrzążówek
Wiesław Jacek Capała	77	Puławy
Krzysztof Ciupa	31	Sielce
Ryszard Próchniak	91	Lublin
Kozak Henryk	84	Wola Osińska
Stanisław Kowalik	76	Puławy
Maria Krzysztoń	66	Sielce
Maria Wyczółkowska	66	Końskowola
Genowefa Lemieszek	77	Wronów



Wydawca : Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Bożena Rybaniec, Joanna Dziewięcka-Oroń, Anna Sikora

Zdjęcia: Olga Sulek, Michał Pytlak (wolontariusz)

Korekta: Jerzy Stępień

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak
24-130 Końskowola ul. Lubelska 93
Tel. 573 298 733

e-mail: echo.konskowola@gmail.com

Skład i druk: ELKO Końskowola
24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.

WYGODNY KREDYT GOTÓWKOWY

Oprocentowanie już od

3,75 %*

jak VIP

Zapraszamy do Naszych Placówek



Lubelski
Bank Spółdzielczy



www.lubelskibs.pl

*Reprezentatywny przykład: Kwota kredytu 5 000,00 zł; zmienna stopa oprocentowania w okresie 24 m-cy 4,75 % w stosunku rocznym. Na całkowity koszt kredytu składa się prowizja w wysokości 2 % od kwoty kredytu tj. 100 zł, odsetki za cały okres kredytowania tj. za 24 miesiące - 246,66 zł. Zakładając, że w okresie kredytowania tj. 24 miesiącach kredyt będzie spłacany w ratach kapitałowo - odsetkowych malejących w terminach miesięcznych; 1 rata 216,00 zł, a kolejne 23 raty po 208,00 zł. Rzeczywista Roczna Stopa Procentowa wyniesie: RRSO - 6,985%.